

PURE SECRET

**VICTORIA'S SECRET PINK**

**ALMAMIA SWIMWEAR**

**AQUA BENDITA SWIMWEAR**

**SALE**

Puerta Del Sol - Simpson Bay  
à côté de Little Bamboo et opposé à Sale & Pépé  
Ouvert de 11h00 à 18h00

**PONT DE SANDY GROUND**

## LA FILIÈRE DU NAUTISME TIRE LA SONNETTE D'ALARME



PAGE 02

PRIX ÉLEVÉS DES BILLETS D'AVION  
**Une pétition en ligne**  
page 06

**La Saint-Martin Art School a démarré : il reste quelques places !**  
page 05

**Epaves de bateaux et de voiture : un vaste chantier**  
page 03

VOILE  
**La Saint-Barth Cata Cup fête ses 10 bougies!**  
page 09

**RECONSTRUCTION**

## LE RAPPORT DU PRÉFET GUSTIN DÉVOILÉ LE 21 NOVEMBRE



PAGE 04

Multi  
**CHANGE**

Change & services  
**WESTERN UNION**

MARIGOT 7H30 - 15H

→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

THE MOST FAMOUS WINGS

**Buffalo Wings**

CALL US NOW: +1(721) 556-72 29

LUNCH DINNER

WELFARE ROAD, PARADISE MALL, COLE BAY

**SPECIALS**

- 50 CENT WINGS TUESDAYS (DELIVERY DOESN'T APPLY)
- FREAKY FRIDAY MOJITOS WITH DJ
- HAPPY WINGS HOUR 3PM TO 6PM (DELIVERY DOESN'T APPLY)
- LUNCH SPECIALS 12M TO 3PM

OPEN Everydays

Buffalowingsxm

**promod**

**RÉOUVERTURE**  
Vendredi 17 novembre 2017

**Soldes**

JUSQU'À **-50%**

Rue de Général de Gaulle - MARIGOT 0590 51 13 40 - Ouvert de 9h à 16h



FILIÈRE NAUTIQUE

# La grogne monte dans le milieu de la Plaisance

Depuis le passage d'Irma, le pont de Sandy Ground est à l'arrêt. Son système hydraulique est endommagé. Une panne qui, si elle n'est pas rapidement solutionnée, va engendrer en cascade des problèmes d'ordre économique et social pour la filière du nautisme.

Tout le monde s'accorde sur un point : s'activer à un retour à la normale, à une reprise des activités économiques. Mais encore faut-il pouvoir être en mesure de le faire.

Dans le milieu de la plaisance et du nautisme, on l'a vu, près de 1200 bateaux ont été impactés, dont 500 sont destinés à la destruction. Des bateaux qui sont situés un peu partout

à Cul de Sac, à Grand Case ou Oyster Pond, dans la baie de Marigot, et pour une très grande partie dans le lagon de Simpson Bay. Mais aussi, à terre, dans les chantiers navals, où de nombreux bateaux



Les chantiers navals affichent complets. Ils doivent pouvoir évacuer les bateaux réparés et les épaves pour recevoir d'autres bateaux en attente d'être réparés.

avaient été placés avant le passage de l'ouragan. Les bateaux réparables et réparés sont prêts à quitter les chantiers, quant aux épaves elles doivent également être évacuées. Ce, afin de laisser la place dans les chantiers navals à d'autres navires en vue d'être réparés. Ces derniers étant principalement situés à l'intérieur du lagon, il est impératif de pouvoir y rentrer et en ressortir.

Des passages obligés par le pont de Sandy Ground, lequel reste désespérément fermé depuis le 6 septembre. Et le pont du Causeway, en partie hollandaise étant également en panne, il n'y a là non plus pas de possibilité de faire le tour en passant par le pont de Simpson Bay pour accéder à la partie française du lagon.

### LES BATEAUX QUITTENT L'ÎLE POUR SE FAIRE RÉPARER AILLEURS

Une situation intenable encore deux mois après le passage de l'ouragan Irma pour les professionnels du nautisme, et la colère est en train de monter dans les entreprises de chantier naval, qui sont empêchées de travailler et qui ne peuvent que constater la fuite de nombreux bateaux vers la Guadeloupe, la Marti-

nique ou ailleurs, afin d'être réparés. Ils lancent un cri d'alarme : « il s'agit de la survie de l'économie de l'île et par conséquent de garder les emplois dans notre secteur ».

Contactée, la Samagest, filiale de la Semsamar mandatée par la Collectivité pour gérer le pont de Sandy Ground, nous informait que « c'est tout le système d'ouverture, de fermeture et de sécurité électrique qui est endommagé. Des techniciens d'un bureau d'expertise se sont rendus récemment sur place et doivent rendre leur rapport sur les réparations, leurs coûts et les délais ». Mandatée toutefois pour l'entretien et les petites réparations du pont de Sandy Ground, la Samagest nous confiait « avoir rendu la main à la Collectivité pour gérer la suite de ce problème ». Ce que nous confirmeraient les services de la Collectivité.

Mais pour les entreprises de chantiers navals, il ne va pas falloir que les délais soient trop longs, car pendant ce temps ce sont des marchés de réparations qu'ils perdent. « Nous nous battons depuis deux mois pour relancer nos activités, et préserver les emplois dans le secteur », nous expliquait la direction du chantier Polybat

### SE MOBILISER POUR DES OUVERTURES MANUELLES

Par la voix de l'association Mé-timer et de son président Bulent Gulay, les entreprises implorant la Collectivité de prendre rapidement les bonnes décisions pour débloquer la situation. Une piste de solution temporaire était ainsi évoquée : « Procéder à des manœuvres manuelles d'ouvertures et de fermetures du pont, et programmer des convois groupés de bateaux, pour rentrer dans le lagon et en ressortir ». Une solution tout à fait réaliste qui permettrait aux entreprises locales de continuer à travailler, et éviterait la fuite de ces marchés vers d'autres îles. Et contribuerait à préserver les emplois. Les services de la Collectivité nous indiquaient avoir également fait une demande dans ce sens au bureau d'expertise afin qu'ils évaluent la faisabilité « de moyens d'ouvertures du pont à commande manuelle sans risque de blocage et dans des conditions sécuritaires » et sont dans l'attente de leur retour.

Une situation qui ne pourra souffrir d'une réponse trop tardive, il en va de la survie de l'activité des chantiers navals. Et des emplois. **V.D.**

## GRAND MAISON

BRICOLAGE / DIY HARDWARE JARDIN / GARDENING DÉCORATION / DECOR MATÉRIEAUX / MATERIALS

## GRAND ARRIVAGE

Electroportatifs  
Outillages &  
Petits Outillages

à Hope Estate (à côté de la Caisse d'Épargne, ex BDAF)  
OUVERTURE du Lundi au Vendredi de 08h00 à 12h30 et 13h30 à 17h00  
le Samedi matin 08h00 à 13h00



## Le Président Gibbs, premier Président de la Collectivité à avoir passé la validation de ses comptes de campagne

La commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques CNCCFP a approuvé le compte de campagne du Président Gibbs pour les élections territoriales de Saint-Martin, en mars dernier.

Daniel Gibbs est donc le premier Président de la collecti-

tivité dont le compte de campagne a été validé. Pour rappel, les deux premiers Présidents de l'exécutif local, Louis-Constant Fleming et Alain Richardson, ont été successivement invalidés en 2008 et 2013, leur compte de campagne (respectif) n'ayant pas été approuvé par la CNCCFP. Les deux présidents qui leur ont succédé,



Le président Gibbs, le jour de son élection le 2 avril 2017, en compagnie de Monsieur le Maire, Albert Fleming.

Frantz Gumbs en 2018 et Aline Hanson en 2013, avaient été nommés par leurs pairs suite à ces invalidations.



■ DESTRUCTION

# Bateaux, voitures, que faire des épaves ?

Environ cinq cents bateaux sont destinés à la destruction. De même, 65% des véhicules assurés ont été déclarés épaves par les assurances. Toutes ces épaves vont devoir trouver leur voie d'évacuation.



Voitures, bateaux, les épaves à retirer constituent un véritable chantier.

Concernant les bateaux, la Collectivité est dans l'attente du retour des assurances. Les marinas et les chantiers navals établissent un état des lieux pour identifier la quantité d'épaves à retirer. Les nombreuses épaves de bateaux qui n'étaient pas assurés, doivent théoriquement être retirées par

leur propriétaire. Nous l'avons vu dans une édition antérieure, pour ceux-là, un fonds de secours sur critère de ressources a été mis en place par les services de la Direction de la Mer. Et pour les épaves qui resteront sur place, la Collectivité devra prendre le relais pour les retirer... Une bonne nouvelle avec la Fé-



dération des Industries Nautiques (F.I.N) qui s'est largement penchée sur le dossier « Irma » et ses conséquences sur la filière du nautisme. Son délégué général adjoint, Guillaume Arnauld des Lions, venu sur place dès début octobre pour accompagner dans l'urgence les propriétaires de bateaux sinistrés, évoque une fois sortie de l'urgence post-Irma, la création d'un site de destruction des navires. Une filière durable de déconstruction qui serait située à Saint-Martin et qui pourrait devenir une sorte de plateforme locale pour tout l'arc antillais. Outre la déconstruction, des filières de revalorisation des matériaux compulsés pourraient voir le jour.

Allé à la rencontre des sites de traitement des déchets agréés, à Saint-Martin, mais aussi en Guadeloupe et en Martinique, Guillaume Arnauld des Lions a pu constater que l'entreprise Verde SXM, en charge de la gestion des déchets de Saint-Martin, s'est équipée d'un broyeur lui permettant de traiter les grandes pièces provenant des bateaux. Cette société pourrait

bénéficier d'un accompagnement de la FIN afin d'obtenir un agrément délivré par l'Association pour la Plaisance Eco-Responsable (APER). Ainsi labélisée, Verde SXM pourrait développer une nouvelle niche commerciale, apportant ainsi une belle valeur ajoutée pour notre territoire... Une affaire à suivre.

## ET LES ÉPAVES DE VOITURES ?

Concernant les épaves de voitures, une plateforme spéciale de réception a été construite par les militaires arrivés à bord du Bâtiment Tonnerre, en même temps que la construction de la nouvelle piste qui permet de rejoindre l'éco-site géré par Verde SXM. Les épaves de véhicules qui étaient assurés doivent être retirées par les propriétaires, les

DEVIS GRATUIT

# WEST INDIES

## Jardinage

**DÉBLAYAGE • ESPACE VERT • NETTOYAGE**

**0690 84 10 43 - 0690 11 68 04**

frais d'enlèvement sont couverts par les assurances. En revanche, pour les véhicules devenus épaves dont l'assurance ne couvre pas les frais d'enlèvement ou bien non assurés, la Collectivité devra à aussi prochainement prendre le relais pour les retirer de la voie publique. Et en priorité celles qui sont sur des places de

parkings ou aux abords immédiats des routes principales. Des autocollants prévenant l'enlèvement prochain seront apposés sur ces épaves. Et après un délai légal, ces épaves seront retirées. Déjà un véritable fléau avant l'Irma, les épaves de voiture n'ont pas fini de dégrader la vision de nos paysages... V.D.



Image de déconstruction de navires

■ FAITS DIVERS

## Incendie dans une épave de bateau située sur le front de mer



Une enquête a été ouverte par la gendarmerie pour déterminer les causes de ce départ d'incendie.

Un incendie s'est déclaré mercredi en début de matinée dans l'un des bateaux qui s'était d'abord retrouvé dans le cimetière à la suite de l'ouragan Irma et qui avait ensuite été déplacé de l'autre côté de la route, côté mer. Arrivés rapidement sur les lieux, les pompiers ont mis plusieurs heures à circonscrire l'incendie, obligeant la fermeture de la route à la circulation. Une enquête a été ouverte par la



La carcasse calcinée de l'épave du bateau située sur le front de mer de Marigot

gendarmerie afin de déterminer les circonstances du départ de ce feu.

Un incident qui a créé un important trouble dans la circulation des véhicules, d'autant que la rue de l'autre côté du cimetière, depuis le rond-point de l'office de tourisme jusqu'à l'entrée du centre-ville de Marigot était également fermée à la circulation pour raison de déblayage.

**your total IT solutions partner!**

- Computer hardware
- Software
- Point of sale
- Data protection (carbonite)
- Printing and imaging
- Networking
- Onsite Maintenance, Repair services
- Education solutions

**We're open**  
Monday to Friday  
9:00 AM - 6:00 PM  
Saturday  
9:00 AM - 1:00 PM

+(1721) 5443166 / 0690 883480  
sales@keijzercomputersxm.com  
Orange Grove Plaza unit #2  
keijzercomputersxm.com



RECONSTRUCTION

# Reconstruction, coopération, nouveau mode sociétal ... tout est à réinventer

**Le préfet délégué interministériel, Philippe Gustin, sera au cœur de la prochaine réunion du comité interministériel pour la reconstruction des îles de Saint-Martin et Saint-Barthélemy, prévue le 21 novembre prochain. C'est ce jour qu'il devra remettre aux ministres son rapport sur la reconstruction.**



Réunissant la presse mercredi dernier, le Préfet délégué Interministériel Philippe Gustin faisait un bilan de l'action menée par l'Etat depuis le phénomène Irma, et dressait les perspectives d'avenir.

Un rapport qui devait être rendu public à la mi-novembre, et qui reste encore confidentiel, la primeur étant réservée aux présidents des Collectivités des deux Iles du Nord. En effet, le document réalisé par le préfet délégué et qui devrait dévoiler la nouvelle carte des aléas prenant en compte les nouveaux éléments apparus avec l'ouragan Irma, sera une base de travail pour les échanges avec les collectivités. De ces échanges devra ressortir un véritable partenariat entre l'Etat et la Collectivité pour la reconstruction. « Les compétences sont partagées et totalement imbriquées, explique Philippe Gustin. L'Etat a la compétence de l'environnement, tandis que la Collectivité détient celle de l'urbanisme. Une complémentarité qui doit trouver sa place au sein d'un protocole pour une reconstruction durable et solidaire qui devrait être signé par le premier ministre et par le président de la Collectivité avant la fin de l'année ». C'est une fois ce protocole signé, que la collectivité pourra réellement redessiner les contours de son Code de l'urbanisme.

**UNE PAGE BLANCHE À ÉCRIRE À QUATRE MAINS**

Comme se plaît à le répéter le président Gibbs, et bien malgré lui, c'est une page blanche qu'il faut réécrire. Mais cette réécriture devra se faire à quatre mains. Car selon le préfet délégué Gustin, le partenariat entre l'Etat et la Collectivité doit se renforcer, mais également avec

la partie hollandaise et le gouvernement des Pays-Bas. « Un travail de rééquilibrage entre les deux parties de l'île doit être mené. La frontière – qui n'en n'est pas une – est totalement poreuse et la partie hollandaise

profite des amortisseurs sociaux de la partie française. Les Etats français et néerlandais vont devoir travailler sur une approche commune des flux migratoires, d'autant que la relance économique qui va se faire à travers

les activités du BTP est génératrice d'un appel d'air de main d'œuvre extérieure », continue le préfet Gustin qui précise que dans son contexte actuel de crise politique, la partie hollandaise paraît peu encline à laisser le gouvernement néerlandais prendre du terrain pour le contrôle de ses frontières... En filigrane et en théorie plane la redéfinition de la concorde établie depuis 1648 entre la partie nord et la partie sud de l'île... En pratique, certainement un bras de fer qui s'engagera entre les deux parties de l'île.

## Renforcement des services de l'Etat

Si la préfecture de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy est une préfecture de plein exercice... d'importants services font pourtant défaut localement : la DDIECTE\*, la DEAL\*, la CGSS\*, la CAF, l'INSEE... L'Etat, conscient de sa part de responsabilité dans ces manquements évoque le renforcement de ses services et veut se donner les moyens d'assurer son contrôle de légalité. .

C'est également une police de l'environnement ainsi qu'une police de l'urbanisme qui devront être créées, respectivement par l'Etat et la Collectivité.

**DIECTE : Direction des entreprises, de la concurrence, de la consommation, du travail et de l'emploi**  
**DEAL : Direction de l'environnement, de l'aménagement et du logement**  
**CGSS : Caisse générale de Sécurité sociale**

## 62 millions d'euros d'aide pour le fonctionnement de la Collectivité

L'Etat s'est engagé à assurer une partie du fonctionnement de la Collectivité. 10 millions ont d'ores et déjà été versés à la Collectivité le 20 septembre dernier. Le manque à gagner du fait de la décision d'exonération de la taxe foncière pour l'année 2017 sera compensé pour un montant de 12.2 millions d'euros. Le versement de ce montant devrait être effectif dans les prochaines semaines. A hauteur de 50 millions d'euros, une aide exceptionnelle sera versée trimestre par trimestre, permet-

tant de compenser la perte des recettes financières de la Collectivité depuis Irma, dans un contexte financier déjà difficile, et ce avant l'ouragan.

Pour mémoire, le budget primitif 2017 présentait un équilibre pour un montant de 177 millions d'euros, dont 141 millions d'euros en fonctionnement et 36 millions d'euros en investissements. Ces 62 millions d'aides de l'Etat représentent 44% du budget de fonctionnement de la Collectivité pour 2017. V.D.

## Carte prépayée Cohésia, une aide exceptionnelle pour les personnes les plus fragiles

La carte Cohésia sera opérationnelle avant la fin du mois de novembre. 4000 foyers de Saint-Martin et une centaine de Saint-Barthélemy ont été identifiés, selon des critères fiscaux. Ils devraient recevoir un courrier après le 22 novembre prochain leur demandant de se rapprocher des services de l'Etat afin de récupérer la carte qui est nominative.

Grâce à un code confidentiel à l'instar d'une carte bancaire, cette carte créditée d'un montant plafonné à 900 euros par foyer (300 euros par adulte et 100 euros par enfant) ne sera utilisable que dans les magasins situés sur le territoire français, sans possibilité de pouvoir retirer des espèces dans un distributeur automatique de billets, et aura une date de validité

de trois mois. Une aide exceptionnelle menée à titre expérimental et qui en même temps peut préfigurer d'une approche nouvelle de la gestion du RSA.

Car si l'Etat reprend la main sur la gestion du RSA comme cela est souhaité par la Collectivité, le contrôle de l'attribution de ces minimas sociaux devra être renforcé. Ce système de carte prépayée, tout en favorisant le commerce local, doit permettre de limiter les fraudes et autres abus et d'éviter les fuites d'argent vers les pays étrangers.



# Mama Pizza

## SPECIAUX MIDI

du 17 au 23 novembre

### 13,95€

**SUR PLACE OU À EMPORTER**

<p>Vendredi <b>BOEUF BOURGUIGNON</b></p> 	<p>Samedi <b>SOURIS D'AGNEAU</b></p> 
<p>Dimanche <b>OSSO BUCCO</b></p> 	<p>Lundi <b>PORC CHARCUTIÈRE</b></p> 
<p>Mardi <b>CURRY DE CREVETTES LAIT COCO</b></p> 	<p>Jeudi <b>GIGOT D'AGNEAU</b></p> 

**Ouvert Midi & Soir SAUF LE MERCREDI**  
 de 11h45 à 14h & 17h à 22h

Tous nos spéciaux sur **Mama Pizza**

**94 Avenue du lagon - Oyster Pond**  
 Tel.: 0690-88-17-26 / 0690-77-22-00



■ ARTISANAT D'ART

# La Saint-Martin Art School : c'est parti pour de l'artisanat d'art 100% made in local !

Nous l'avions annoncé en juin dernier, Saint-Martin Art School, la première école pour les métiers de l'artisanat d'art à Saint-Martin, a ouvert ses portes. La rentrée qui devait avoir lieu en septembre a été reportée pour les raisons que l'on connaît... Et après de nombreuses heures alimentées à l'huile de coude pour remettre en état les locaux, la toute nouvelle école a accueilli ses stagiaires début novembre.



Au programme de cet atelier, la théorie des couleurs et des contrastes

Ils avaient pourtant fait leur pré-rentrée, le vendredi précédant le passage de l'ouragan, en présence du président de l'association, Jules Choisy, de la référente du Pôle Emploi,

Marie-Noëlle Soudy, de Cindy Choisy, directrice de l'association et d'Aurore Ginest, formatrice. Lors de cette pré-rentrée, Marie-Noëlle Soudy de Pôle Emploi nous confiait « être

heureuse que cette formation, la première dans son genre avec à la clé une véritable valeur ajoutée pour l'île, ait pu voir le jour ». En effet, spécialement dédiée aux métiers de

l'artisanat d'art, la Saint-Martin Art School a pour ambition d'accompagner les stagiaires à créer leur propre activité en proposant des objets fabriqués localement, à partir de matières premières et naturelles que l'on trouve sur le territoire : œuvres fabriquées à l'aide de coquillages, de calebasses, de bois flotté, de verre poli, ... et d'autres objets plus insolites que l'on trouve désormais disséminés sur le territoire, dans les fourrés, sur les plages (merci Irma !) : « La semaine dernière nous sommes sortis pour aller à la recherche de matériaux. Et bien sûr, nous avons pu récupérer des coquillages, des verres polis, de nombreux bois flottés, mais également des panneaux de bois avec des formes très intéressantes ainsi que des objets que nous allons pouvoir détourner »,

raconte Cindy Choisy, directrice de l'association.

## CRÉATION D'UNE NOUVELLE FILIÈRE

Pour mémoire, la Saint-Martin Art School déploie deux volets, l'insertion d'un public en recherche de qualification et la création d'une filière d'artisanat d'art local, cruellement manquante sur le territoire. Une formation sur deux ans, pour apprendre les différentes techniques artistiques. Une première année « touche-à-tout », tandis que l'année suivante, les élèves se spécialiseront dans le domaine où leur sensibilité sera la plus forte. Le tout pour obtenir une filière d'artisanat d'art « 100% made in Saint-Martin ». Parmi les stagiaires qui avaient été retenus, certains, et pour des



raisons personnelles, ont été contraints de se désister suite au cyclone. Offrant alors à d'autres personnes la possibilité de s'inscrire. Si vous avez une fibre artistique qui ne demande qu'à prendre son envol, contacter l'école par mail: [saintmartinart-school@gmail.com](mailto:saintmartinart-school@gmail.com) ou via sa page Facebook Saint Martin ART School. **V.D.**

NOUVEL ARRIVAGE

## Le Crossover

### le moins cher de Saint-Martin

SANDERO STEPWAY À PARTIR 255€/MOIS\*

Soyez smart avec les toutes nouvelles options :



**Saint Martin Cars Plus**  
Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten  
1 (721) 544-3049

**Saint Martin Cars**  
67 Route De Sandy Ground, 97150 Saint Martin  
0690 53 75 32



\*prix au comptant pour le modèle 1.6L boîte manuelle 13500€ ou avec un apport de 2025€ + 60 mensualités de 255€



COMPAGNIES AÉRIENNES LOCALES

# Une pétition pour dénoncer la scandaleuse hausse des prix des billets d'avion

Une pétition intitulée « Pour un juste prix des billets d'avion inter-îles » et qui dénonce une importante hausse des prix des billets d'avion par les deux compagnies aériennes locales qui relient Saint-Martin à Pointe-à-Pitre, a été lancée en ligne par un particulier.



La lettre ouverte objet de la pétition indique que "dans ces temps mouvementés, nombreux sont les enfants, les familles, partis se réfugier en Guadeloupe, Martinique, métropole ou ailleurs (...). Il est effarant d'observer que les prix pratiqués par les seules compagnies aériennes locales, en situa-

tion de quasi-monopole, sont devenues outrageusement élevés depuis le passage d'Irma (environ plus de 70% d'augmentation). Il est scandaleux de voir ces deux compagnies profiter autant de la détresse humaine. En appliquant ces prix prohibitifs, les enfants partis étudier ailleurs sont restreints dans leurs

déplacements et privés de leur famille. Les pratiques commerciales d'Air Caraïbes et Air Antilles sont inhumaines, honteuses et prennent en otage une clientèle captive. Cette lettre vise à alerter l'opinion publique et les autorités sur ces méthodes, au moment où le président Macron a garanti la solidarité de la Na-

tion". En ligne depuis le début de la semaine sur le site change.org, la pétition avait recueilli hier près de 5000 signatures. Des signa-

tures qui n'en finissent pas de se rajouter les unes aux autres. Sans réelle valeur juridique, ces pétitions lancées en ligne sur les

sites tels que change.org, elles sont toutefois devenues progressivement un véritable porte-voix populaire. V.D.

## Simulations de réservations de billets d'avions sur les sites Air Antilles et Air Caraïbes :

Nous avons effectué une recherche le mardi 14 novembre, pour un départ de Saint-Martin Grand Case vers Pointe-à-Pitre, le dimanche 19 novembre avec un retour le dimanche 26 novembre, les réservations en ligne se font au prix de 273 euros A/R avec la Compagnie Air Antilles, et 258 euros avec Air Caraïbes. Toujours selon une recherche effectuée le mardi 14 novembre, mêmes aéroports de départ et d'arrivée mais cette fois pour un voyage un mois plus tard, soit un départ le dimanche 17 décembre avec un re-



tour le 24 décembre, les réservations sont au prix de 218 euros pour Air Antilles et 198.71 euros avec Air Caraïbes.

## Malgré les nombreux exemples relevés par des voyageurs, les compagnies se défendent d'avoir augmenté leurs tarifs

Les deux compagnies aériennes locales se défendent d'avoir augmenté leurs tarifs. Elles précisent juste que les prix sont plus élevés si les réservations sont faites quelques jours avant les dates du voyage. Nous avons fait les simulations et effectivement, des réservations faites pour un voyage qui aura lieu un mois plus tard sont à des prix moins onéreux, même s'ils restent élevés.

Pour la compagnie Air Caraïbe, le tarif d'un billet acheté un mois à l'avance rejoint leur campagne publicitaire qui indique un voyage aller-simple à partir de 89 euros. Ils ont juste oublié de préciser qu'il fallait prendre le billet un mois à l'avance. Toutefois, 89 euros pour un voyage de 250 km, cela fait tout de même un coût de 0.356 euros du kilomètre...

Pour rejoindre l'hexagone en appliquant arithmétiquement ce tarif, on arrive à 2490 euros pour un aller simple ! Finalement, nous pourrions presque aller jusqu'à dire que notre chère compagnie nationale Air France ne pratique pas des prix si élevés ! V.D.

**Ce format publicitaire est au prix de 75 € par parution**

**Pour nous contacter 0690 622 822**

**SARL GARAGE GUY  
CARROSSERIE  
LA SAVANE**



**DEVIS GRATUITS  
POUR TOUTES ASSURANCES**

**NOUVEL ARRIVAGE  
DE VITRAGE  
POUR VOS VÉHICULES**

**Plaques immatriculation**

**Réparation et vente de pneus**

**Véhicule de prêt pendant les réparations**

**Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h**

Route de la Savane (en face de la station essence DP)  
Tél : 05 90 87 87 91 - garageguy@orange.fr



■ AIR FRANCE

# Un vol direct Paris-SXM-Paris à compter du 13 janvier 2018

Après avoir dans un premier temps annoncé une reprise de ses rotations directes Sint Maarten / Paris dès le début du mois de novembre, la compagnie nationale avait finalement repoussé cette reprise au mois de mars prochain. Dans un communiqué, la compagnie nationale annonce désormais la reprise d'un vol hebdomadaire le samedi, à partir du 13 janvier 2018.



Air France vient de préciser dans un communiqué le calendrier de reprise des dessertes aériennes directes entre l'hexagone et l'aéroport Princess Juliana : « À partir du 13 janvier 2018 et jusqu'au 23 mars 2018, l'aéroport de Saint-Martin Juliana sera desservi tous les samedis en vol direct à partir de Paris-CDG en Airbus A340 de 275 sièges. Cette offre complètera les deux vols directs exceptionnels déjà lancés depuis Paris-CDG pour les vacances de Noël (les 23-24 décembre 2017 et 6-7 janvier 2018) ». Une nouvelle rotation hebdomadaire venant se rajouter à la desserte quotidienne de Saint-Martin depuis Paris-Orly via l'aéroport de Pointe-à-Pitre en Guadeloupe et en partenariat avec Air

Antilles, qui opère les vols entre Pointe-à-Pitre et Grand Case Espérance, l'aéroport de Saint-Martin côté français, précise le communiqué ». La compagnie française ajoute que "tous les samedis du mois de décembre 2017, un Airbus A320 d'Air France reliera Pointe-à-Pitre à Saint-Martin Juliana, permettant des correspondances avec les vols long-courriers entre Pointe-à-Pitre et Paris Orly".

### DESERTE VERS SAINT-BARTHÉLEMY

Concernant la desserte vers Saint-Barthélemy, Air France rappelle que l'île "est desservie quotidiennement au départ de Paris-Orly via Pointe-à-Pitre en partenariat avec la compagnie Air Antilles", qu'elle le sera tous

les samedis "à compter du 13 janvier via Saint-Martin Juliana en partenariat avec la compagnie Winair".

Enfin, à compter du premier trimestre également, "Pointe-à-Pitre sera reliée à Paris-CDG tous les jours sauf le samedi en Airbus 340, renforçant ainsi son offre existante des 2 vols quotidiens de/vers Paris-Orly".

### SIMULATIONS

Jeudi 16 novembre, nous avons effectué des simulations pour une réservation pour un adulte « Sint-Maarten-Paris Charles de Gaulle », départ et arrivée plusieurs samedis à compter du 13 janvier, et les prix affichés restent aux alentours de 680 euros aller et retour.

■ MARITIME

## Port de commerce de Philipsburg : difficile retour à la normale

Face aux importants besoins de marchandises en tous genres, le port de Philipsburg a rouvert très rapidement et a repris en urgence ses opérations quelques jours après le passage de l'ouragan.

Pour autant, le retour à un fonctionnement normal est laborieux. En effet, des problèmes d'exploitation engendrés par d'importants dégâts retardent l'acheminement et la livraison des containers. De nombreuses zones du sol sont endommagées (70% de la surface serait inutilisable), seuls 4 engins de manutention sur 7 sont utilisables et un manque d'effectifs empêchent le déroulement à la normale des opérations.

Des retards sont pris dans la livraison des containers pleins et dans le retour des containers



vides, engendrant leur accumulation dans le terminal.

Dans ce contexte difficile, la compagnie maritime CMA CGM informait de l'envoi d'un navire, le Fort Saint-Georges du

service Antilles, qui est arrivé hier au port de Philipsburg, tout spécialement chargé de récupérer un maximum de containers vides, participant ainsi au désengorgement du port de Philipsburg.



## CARAIBES NUMERIC PRINT

DECOUPE & IMPRESSION NUMERIQUE

11 rue Victor Maurasse - Marigot - 97150 Saint Martin  
 contact@sxmprint.com ☎ (+59) 0590 29 63 40 📱 facebook.com/sxmprint

www.sxmprint.com

# Dépannag'alu

## VOLET ALU ET METAL

## VOLET ACCORDEON



## MOTORISATION DE VOLET ROULANT

## BAIE VITREE

## DEVIS SUR MESURE



# 0690 15 05 06

depannagalu@gmail.com



Votre bi-hebdo  
de l'info

• LE MARDI  
• LE VENDREDI



www.le97150.fr

4 ZAC de Bellevue  
0590 27 74 61



## Santé

97150 # 158 - VENDREDI 17 NOVEMBRE 2017 - PAGE 08

■ JOURNÉE MONDIALE DE LUTTE CONTRE LE DIABÈTE

# Les professionnels de santé encore une fois sur tous les fronts

Environ 8 à 10% de la population saint-martinoise souffre du diabète. Des personnes diabétiques qui ont dû gérer quotidiennement leur pathologie malgré le cataclysme.



Réunis autour de Saint-Martin Santé, les professionnels de santé ont eu une mobilisation de toutes les heures pour apporter leur soutien à la population.

Et là encore, les professionnels de santé se sont rassemblés pour apporter un maximum de confort à ces personnes, ainsi qu'une oreille très attentive : « Pour les personnes diabétiques dont le régime alimentaire est très strict, l'après

Irma a été problématique », raconte Chantale Thibault de Saint-Martin Santé. En effet, les boîtes de conserves, les pâtes et le riz sont des aliments vivement déconseillés, au profit de légumes, de fruits et de fibres. Rapidement s'est mise en place au

sein de l'hôpital une cellule médico-psychologique réunissant la diététicienne de l'hôpital, Kildyne Berthelot, la psychologue spécialisée dans les traumatismes, Arlène Jeffry, l'endocrinologue et diabétologue, le Dr Messerschmitt, le pôle socio-éducatif de l'hôpital représenté par Alexandra Gibbs, et les infirmières, dont Chantale Thibault, présidente de Saint-Martin Santé. De même, la pharmacie de l'hôpital a été ouverte au grand public immédiatement après le cyclone, et les personnes en cours de traitement, quels qu'ils soient, ont pu venir y cher

cher leurs médicaments. Une aide singulière a été apportée par les bénévoles et personnels de l'association EPRUS.

### SOIGNER LES TRAUMATISMES PSYCHOLOGIQUES

« Les patients qui venaient pour renouveler leur traitement ne parlaient que du traumatisme vécu pendant et après Irma, continue Arlène Jeffry. Il était primordial de pouvoir leur apporter une écoute attentive. Car dans ce type de traumatismes, la parole est primordiale pour permettre d'évacuer. C'était une réponse aux besoins primaires, tout en recentrant sur la maladie », explique le Dr Messerschmitt qui a toutefois pu constater qu'il y a eu finalement peu de conséquences fâcheuses sur les patients diabétiques : « Je redoutais des blessures par les tôles, les clous, sur les patients diabétiques. Car ce sont des blessures qui peuvent avoir de très graves conséquences », conclue-t-elle. Ainsi la journée du 14 novembre



Des dépistages gratuits du diabète ont eu lieu toute la matinée de mardi 14 novembre

qui chaque année célèbre dans le monde la lutte contre le diabète d'Irma. Les couleurs de la solidarité et de l'espoir. V.D. particulière à Saint-Martin,

■ SOLIDARITE

## Mise en œuvre du fonds de secours à Saint-Martin

Suite au passage de l'ouragan IRMA le 5 septembre dernier sur Saint-Martin, un fonds de secours, expression de la solidarité nationale, est mis en place par le ministère de l'outre-mer.

### QUI PEUT EN BÉNÉFICIER ?

Sous réserve d'acceptation des dossiers, et pour les biens non assurés.

- Les particuliers dans une situation économique et sociale difficile. En effet, le seuil de ressources requis pour bénéficier du fonds de secours prend en compte le niveau de ressources du foyer sinistré et le nombre de personnes à la charge du demandeur. Les personnes bénéficiant des minima sociaux ou ayant un revenu égal ou inférieur au revenu minimum (SMIC ou équivalent) sont particulièrement concernées par le dispositif ;
- Les très petites entreprises artisanales ou familiales ;
- Les pêcheurs et agriculteurs.

### OÙ DÉPOSER LE DOSSIER ET SE RENSEIGNER ?

Les personnes concernées par ce dispositif d'indemnisation devront toutes être recensées avant le 30 novembre prochain. Elles peuvent d'ores et déjà commencer à lister les objets perdus ou endommagés et se constituer une base de dossier avec, dans la mesure du possible, toutes les preuves d'achats et les documents relatifs à leurs conditions de ressources.

• **Pour les entreprises :** CCISM (Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint Martin) 10 Rue Jean-Jacques Fayel - Concordia Horaires d'ouverture au public : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00

• **Pour les particuliers :** Pôle solidarité et familles - Collectivité de Saint-Martin N°5 rue Léopold Mingau - Concordia Horaires d'ouverture au public : du lundi au vendredi de 8h30 à 15h00 Important : Afin de faciliter vos démarches, un formulaire type sera bientôt disponible en ligne. L'adresse sera communiquée ultérieurement. Les personnes ayant déjà déposé un dossier n'ont pas besoin de se déplacer à nouveau, elles seront contactées directement pour apporter les justificatifs et compléter leur dossier.

Toujours vivants, rassurez vous  
Toujours la banane, toujours debouts...

Renaud...ta ta ta !

**PRIM**  
Services

IMPRIMERIE

Nous restons à votre disposition  
pour tous travaux  
de 1 à 100 000 exemplaires



LA SAVANE

Permanence du Lundi au Vendredi  
de 9h00 à 12h00 ou sur RDV

Tél : 0590 87 50 24

Mail : imprimerie@primservices.net

double clic

L'ordinateur facile à domicile



Dépannage informatique  
et cours d'ordinateur  
à domicile



Profitez enfin pleinement de votre ordinateur !

Pour tout renseignement, contactez-nous au :  
06 90 35 05 33



■ COMPARUTION IMMÉDIATE

# Trente mois de prison ferme pour détention d'arme et séjour illégal sur le territoire

Lors d'un dispositif de contrôle mené par une patrouille de la gendarmerie lundi dernier en fin de journée à Grand Case, un véhicule immatriculé partie française est arrêté.

Sous réquisitions du procureur de la République, les gendarmes décident de procéder au contrôle d'identité de l'automobiliste mais aussi à l'inspection et à la fouille des bagages. Le conducteur est invité à quitter son véhicule. Au même moment, une gendarme aperçoit

une extrémité de canon d'une arme de poing se trouvant sous le siège conducteur. L'individu, W S est immédiatement interpellé. La perquisition effectuée dans le véhicule permet de saisir une arme de poing de calibre 9 mm, arme de catégorie B ainsi que 7 cartouches de calibres

9mm, munitions de catégorie B. L'arme découverte était approvisionnée chargée, une cartouche était engagée dans le canon et le chargeur était approvisionné de 6 autres cartouches. En outre l'homme était sous le coup d'une interdiction de territoire français. Placé en

garde-à-voir lundi en fin de journée, il a été jugé en comparution immédiate mercredi au tribunal de Saint-Martin et condamné à trente mois de prison ferme, avec un mandat de dépôt. Il a été déféré dès le même jour en Guadeloupe, pour y rejoindre la garde-à-voir. **V.D.**

■ FAITS DIVERS

# Un homme sauvagement agressé



Les forces de l'ordre qui ont été envoyées sur les lieux pour interroger les témoins, mais la victime a déclaré avoir été agressée par une personne qu'il ne connaissait pas. La victime a eu la tête qui est passée à travers le pare-brise arrière d'un véhicule, ce qui lui a causé des coupures et des ecchymoses sur le crâne et le visage.

Le blessé a été, dans un premier

temps, soigné sur les lieux par les ambulanciers, avant d'être transportée au SMMC (Sint-Maarten Medical Center) où elle a reçu des soins plus conséquents.

Pour l'instant la police ne connaît pas les causes de cette agression, mais une enquête est en cours pour tenter de les déterminer.

Roger Masip

# Saint-Barth Cata Cup, c'est parti pour la 10e édition

Après trois jours consacrés au montage des bateaux, aux entraînements et à la confirmation des inscriptions, les 47 équipages de la 10e St. Barth Cata-Cup sont rentrés hier dans le vif du sujet.



Une compétition qui promet d'être intense car pour cette édition anniversaire, non seulement six duos ayant déjà remporté l'évènement sont de retour mais en plus une large partie des plus grands spécialistes de la série des F18 sont présents. Une édition anniversaire qui redonne du punch à la vie locale.

L'occasion a été donnée au Président de la Collectivité de Saint-Barthélemy, Bruno Magras, de remercier les organisateurs d'avoir tenu le cap de leur programme : « C'est une initiative qu'en tant qu'élus de la collectivité, je soutiens ardemment car, indiscutablement, elle peut faire oublier une grande partie du désastre et, au-delà des fron-

tières de Saint-Barthélemy, relancer notre économie. Il faut donc l'encourager. Nous avons fait des efforts, qui ont été remarqués je crois, pour remettre l'île en état. Nous souffrons cependant d'un petit handicap, notre capacité d'accueil, parce que les plus grands hôtels sont actuellement fermés.

Reste que je reste confiant. Je sais que les amoureux de l'île continueront à venir et que même si notre saison risque d'être un peu plus terne que d'habitude, l'avenir sera excellent puisque tout le monde se mobilise pour rénover et redonner du standing aux différents établissements. Tout cela contribue à surmonter le traumatisme que certains ont vécu terriblement. »

**Atelier d'Arts Plastiques**  
Enfants & Adultes  
**Nous sommes rouverts prêts à vous accueillir !**  
Rue Anegada - HOPE ESTATE  
Tél. : 05 90 87 88 39 • Cell : 06 90 61 73 49  
E-Mail : solartxm@gmail.com



# Bus Santé pour Tous

Afin de faciliter la prise en charge médicale des populations suite au passage de l'ouragan Irma, La Croix Rouge Française en partenariat avec l'association Les Liaisons Dangereuses, met en place des tournées du Bus Santé pour Tous selon le calendrier suivant :

- Lundi 20/11**, de 10h à 12h à Concordia (CGSS-CAF)
- Mardi 21/11**, de 14h à 16h à Sandy Ground
- Mercredi 22/11** de 9h à 11h30, à Sandy Ground
- Jeudi 23/11** de 9h à 11h30 à Hameau du Pont
- Lundi 27/11** de 14h à 16h à Agrément
- Mardi 28/11** de 14h à 16h à Grand Case
- Mercredi 29/11** de 9h à 11h30 Front de mer de Marigot
- Jeudi 30/11** de 9h à 11h30 Cul de Sac

La Croix-Rouge française recrute:

## UN(E) LOGISTICIEN(NE)



DDD 3 MOIS RENOUEVABLE / PERMIS B ESSENTIEL  
ORGANISÉ / RIGOREUX / SENS PRATIQUE / FLEXIBLE

croix-rouge française



Venez découvrir notre nouveau showroom  
Route de la Baie Nettle (à côté de la station Cadisco)

Votre partenaire d'hygiène  
pour particulier et professionnel

0690 718 718





#1 Best Adult Entertainment in St Maarten

# The Platinum Adult Entertainment Room

Sonesta Maho Beach Resort

SELECTED BEST CLUB IN THE CARIBBEAN

Ask for special Birthday & Bachelor Parties, Private room  
Call 1 721 587 0055



The Most Beautiful Girl around the World

OPEN EVERY NIGHT FROM 10PM TO 5AM  
CLOSED TO SUNDAY

THEPLATINUMROOM.COM

THEPLATINUM@HOTMAIL.COM



97150 # 158 - VENDREDI 17 NOVEMBRE 2017 - PAGE 10

## La tournée de Mimi

### Au Cool Heure

# Une cuisine créative aux bonnes saveurs...

Le Bar-Restaurant de la Savane a réouvert ses portes au grand plaisir de ses fidèles clients et de tous les artisans qui en ont fait leur annexe pour leur repas du Midi. Après plus d'un mois de travaux suite au passage des cyclones qui avaient fortement endommagé les lieux, Arnaud et Betty, avec l'appui de nombreux amis et de leur famille, se sont démenés pour reconstruire leur établissement. Aujourd'hui, c'est reparti sur les meilleures bases avec

d'excellentes suggestions à la carte où nous retrouvons les spécialités Maison (Rognons à la Dijonnaise, Entrecôte forestière, Penne aux gambas...entre autres), et suivant les arrivages une dizaine de plats du jour tous jours dès plus goûtés. Il est vrai que Betty en cuisine ne manque pas de talent, avec une trentaine d'années derrière les fourneaux dont dans des Macarons Michelin en Bourgogne, et que son complice Arnaud le Rochelais, a lui aussi travaillé dans

de grands hôtels et restaurants depuis ses débuts à l'âge de 15 ans... Créé en 2001 à St. Martin, le Cool Heure s'est taillé une belle réputation toutes ces dernières années, au travers de sa bonne table, son cadre simple mais très convivial et une ambiance chaleureuse toujours au rendez-vous... **Le Bar-Restaurant situé au 123, Route de la Savane, est ouvert tous les jours de 8h à 17h..., pour réservations Tél : 0590 29 41 43**

### Au Jungle Club

## Bon retour des "wallet brothers"

Hier soir, le club de Simpson Bay aura retrouvé 2 fidèles DJ's de l'île pour une soirée Electro-House qui n'aura pas manqué de rythmes et de décibels au grand plaisir de tous les inconditionnels. Un autre rendez-vous "All Night

Long" aura lieu le jeudi 23 novembre au Jungle Club, où le duo incontournable sur l'île derrière les platines, se fera un plaisir de vous distiller leurs nouveaux montages sons pour un grand moment d'ambiance sur le "Dance Floor".



### au red piano

## Les chauds rendez-vous pop/rock du lundi...

Le Piano-bar du Pélican Key ne manque pas d'intérêt et de diversités musicales pour attirer tous les soirs ses fidèles clients. En effet toute la semaine, le programme des "Live Music" est très riche et très festif avec une palette de musiciens de talent.



visités à la perfection, dans une ambiance de feu où les connaisseurs s'éclatent en retrouvant tous les standards de leur jeunesse. Une soirée incontournable depuis plusieurs années qui connaît toujours un franc succès. Sans oublier la Reggae Night

avec Rémo et son Band tous les vendredis qui enchante les inconditionnels de Bob Marley, et en semaine tous les soirs à partir de 19h, le duo Suzan et Cliff Prowse qui nous balade à merveille sur toute la variété Internationale.

# De belles fêtes autour du beaujolais nouveau...



mois pour profiter du fruit en fonction des années. Il est conseillé de le servir à 14/15°, donc frais mais pas glacé. Il est obligatoirement produit à partir de Gamay noir à jus blanc (100%), dans le vignoble du Beaujolais au sein des appellations d'origine contrôlée Beaujolais et Beaujolais Village depuis 1951. Vous pouvez encore trouver quelques caisses de Beaujolais Nouveau " Mommessin " à la Boutique du Goût du Vin, sachant que ce vin de caractère est un bon millésime coloré et fruité et qu'il se vendra encore cette année a plus de 25 millions de bouteilles... Bonne dégustation en n'oubliant pas ce dicton : "Une journée sans Vin est une journée sans soleil ! "

Comme tous les ans, les deux principaux Spots pour déguster le fameux "Beaujolais Nouveau" étaient la Boutique du Goût du Vin à Marigot et le Princess Casino qui offraient généreusement à des centaines d'amis et de clients le Cru 2017. Si en matière de Vin, il faut savoir faire passer le plaisir avant le prestige, le nouveau cépage distribué sur l'île par les Grands Vins de France n'avait pas goût de banane, de cassis, de citron...mais était comme d'habitude un excellent Vin de partage où l'amitié et l'ambiance étaient au rendez-vous. Comme il n'y a pas de Fête sans le Vin, la cuvée "Mommessin" aura réjoui le cœur de tous et réchauffé tous les esprits, "un verre de Vin vaut un habit de velours", et comme le disait un spécialiste, il faut s'efforcer d'être jeune comme un Beaujolais et de vieillir comme un Bourgogne ou un Bordeaux. Une belle complexité dans ce Cru 2017, qui aura encore rassemblé tous les amateurs et tous les puristes pour le plaisir des papilles.



Pour information, le Beaujolais Nouveau n'est pas un vin de garde, il doit être consommé dans les 3 à 6

**JUNGLE CLUB STEAK HOUSE**

**BELVEDERE VODKA**

**10\$ COVER + FREE DRINK**

**MOËT & CHANDON**

**SATURDAY CHIC JUNGLE**

**CLASSY**

**1 GUEST FROM 10PM**

Sunset Building  
111 Welfare Road  
Simpson Bay St Maarten  
RSVP / 059069060898



**SEA AIR SERVICES**  
à Hope Estate, société de transport,  
recherche employé administratif (F/H)  
à temps complet ayant des notions  
de comptabilité et de droit social,  
poste à pourvoir rapidement.  
Merci de transmettre CV à  
jeremie.texier@sas-sbh.com.

## Voitures

**Hyundai i10** : Vends Hyundai i10  
non cyclonée (carrosserie en bonne  
état sauf quelques petites égratignures post Irma) 2 pneus neufs  
Serrures avant à changer Clim a re-  
charger Vandalisée sans succès  
mais cache colonne de direction  
manquant Prix négociable dans la  
limite su raisonnable. Année 2010,  
Essence, 73300 kilomètres, Auto.  
**Prix : 3 900 €**  
06 90 63 38 50



**Porsche cayenne** : Porsche  
Cayenne 2005, 155000km 1 ere  
main impeccable, entretien Porsche  
(voiture venue d'Europe qui n'a fait  
pratiquement que de l'autoroute)  
pack sport 2011 full option 16000  
euros(possibilité d'avoir une garan-  
tie moteur et transmission de 6  
mois (SXM). Année 2005, Es-  
sence, 155000 kilomètres, Auto.  
**Prix : 16 000 €**  
06 90 66 81 41



**Dodge Nitro 2007** : Carrosserie  
légèrement endommagée par Irma  
(quelques rayures et légers enfon-  
cements) mais en parfait état de  
fonctionnement. Seule la lunette  
arrière a été brisée et est man-  
quante. Moteur V6 de 3.7L, 70000  
miles, révision complète effectuée  
récemment. 4 pneus Wrangler Go-  
odyear quasiment neufs. Véhicule  
boîte automatique, immatriculé  
côté hollandais. A vendre en UR-  
GENCE cause départ de l'île.  
Année 2007,  
**Prix : 5 500 € à débattre**  
06 68 64 23 12



**Kia Sportage** : Kia Sportge. A re-  
faire : pneus arrière et alternateur  
à changer. Plus de vitre et de ca-  
pote. Me joindre par mail : jona-  
than. darmedr@gmail. fr Ou

0690227578. Année 2000, Es-  
sence, 80000 kilomètres.  
**Prix : 500 €**  
06 90 22 75 78



**Audi Q5 for sale** : Letting go of my  
baby because i'm moving to Mon-  
treal ;(. Année 2010, Essence,  
Auto.  
**Prix : 20 000 €**  
06 90 56 71 75



**Hyundai ATOS** : Je vends ma  
ATOS de 2008, clim, boîte auto,  
67500 km Plaques hollandaises,  
prochaine inspection fin mars  
2018. Quelques morceaux man-  
quants à cause des pillages. Es-  
sence.  
**Prix : 1 300 € à débattre**  
06 90 19 44 80



**Mercury mariner** : Mercury 2007  
parfait état. Essence, 100000 kilo-  
mètres, Auto.  
**Prix : 7 500 €**  
0690 72 81 56



**Jeep compass cyclonée** : Vitre ar-  
rière à changer après travail de tole  
sur le coffre. Roule bien. Année  
2007, Essence, 107826 kilomètres,  
Auto.  
**Prix : 1 900 € à débattre**  
06 90 22 50 26



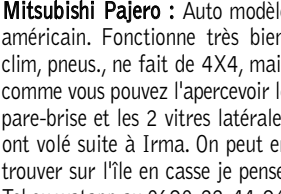
**ML 320 et Pajero** En l'état : A  
vendre en l'état : - Mercedes  
ML320 Année 2001 - Mitsubishi  
Pajero Année 2000  
**prix à débattre**  
06 90 61 21 79



**Hyundai trajet monospace** : Bon-  
jour Vend Hyundai trajet 7 places  
blanc en bon état A voir à hope Es-  
tate. Année 2006, Essence, 91000  
kilomètres, Auto.  
**Prix : 4 500 € à débattre**  
06 90 26 59 49



**Wolkswagen cross fox 2012** :  
volkswagen cross fox. Année 2012,  
Essence, 43000 kilomètres, Ma-  
nuelle.  
**Prix : 5 500 €**  
06 90 24 94 34



**Mitsubishi Pajero** : Auto modèle  
américain. Fonctionne très bien,  
clim, pneus,, ne fait de 4X4, mais  
comme vous pouvez l'apercevoir le  
pare-brise et les 2 vitres latérales  
ont volé suite à Irma. On peut en  
trouver sur l'île en casse je pense.  
Tel ou watapp au 0690.22.44.94.  
Année 2004, Essence, 96.000 kilo-  
mètres, Auto. **Prix : 2 500 €**  
06 90 22 44 94



## Locations

**Loue appartement à Simpson  
Bay**, 2 chambres, 2 salles de bain,  
living, cuisine, patio, le tout meu-  
blé et équipé.  
**Prix 2000€**  
(eau et électricité non compris)  
Contact 0690229 009  
Email emmadeauville@gmail.com

## Electroménager

**Four traditionnel ROWENTA** :  
en parfait état n'a pas été touché

## CONCESSION AUTOMOBILE

recherche  
son assistante administrative  
pièces de rechange  
Français-Anglais exigé  
Niveau BAC minimum

Merci de transmettre votre CV par mail  
lporcel@hotmail.fr

par IRMA.  
**Prix : 50 €**  
06 90 31 27 63



**Réfrigérateur** : a vendre réfrigéra-  
teur sharp no frost extérieur gris  
inox.  
**Prix : 50 €**  
06 90 54 64 73



**Machine à expresso** : A vendre  
machine à expresso Lavazza. Cap-  
sules disponibles à la Baie Nettlé.  
**Prix : 30 €**  
06 90 75 67 71



## Meubles

**Mange -debout** : Mange debout  
blanc, bon état.  
**Prix : 65 €**  
06 90 74 76 18



**Grande table (à repeindre)** :  
Table pour salle à manger ou grand  
bureau. L'ossature est en parfait  
état, la table nécessite un coup de  
pinceau, ou un ponçage pour re-  
trouver le bois naturel. La partie  
marron sur la tranche correspond  
à la peinture blanche qui est partie.  
L=197 l=88 H=78.  
**Prix : 80 €**  
06 90 40 30 68



**Bibliothèque / meuble de range-  
ment** : Dimensions: H 185 - L 80 -  
Profondeur 35 Il manque un bouton  
à l'un des deux tiroirs du bas.  
**Prix : 80 €**  
06 90 40 30 68

**Etagère plastique** : Je vends cette  
étagère en plastique qui ne craint  
pas les intempéries.  
**Prix : 35 €**  
06 90 62 44 40

**Canapé CINNA convertible et  
déhoussable Ecrû** : En raison d'un  
déménagement dans un apparte-  
ment plus petit. Il propose un cou-  
chage d'appoint de 135 sur 200cm

confortable et peut faire des heu-  
reux!. **Prix : 150 €**  
69 06 07 69 5

**Table basse pliable** : en bois très  
pratique. **Prix : 15 €**  
06 90 54 64 73

**Table de chevet cube** en feuille de  
bananier 40cm X 40cm X 40cm.  
**Prix : 15 €**  
06 90 24 07 68

**Lot de 2 coussins** : Lot 2 coussins  
marron Intérieur plume Le lot 10  
euros À retirer jardins de la bo.  
**Prix : 10 €**  
06 22 98 64 03

**Cherchons  
un ou une comptable niveau BTS  
ou Bac Pro minimum 3 ans  
d'expériences  
Envoyer CV à l'adresse suivante :  
emploissxm@gmail.com**

## LAPIERRE'S MARBLE

### URGENT

cherche **magasinier** avec les qualités suivantes:  
Préparation de commande (PERMIS B)  
Livraison chez le client final  
Rangement du Stock  
Déchargement de conteneur  
Inventaire  
PERMIS CACES si possible  
POSTE A POURVOIR DE SUITE,  
ce présenter sur place.  
3 rue carabes hope-Estate ou  
Envoyer une mail à stocklapierre@gmail.com

# 97150

**SAINT MARTIN · SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

## JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE gratuit

édité par la société Empreinte  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
Tél : 0690 622 822 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 3000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

### SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher +526 36 28  
0690 22 03 64 - Email : [sylka21@yahoo.fr](mailto:sylka21@yahoo.fr)  
0690 622 822

### SERVICE RÉDACTION :

Slobo 06 90 678 278  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

### DISTRIBUTION :

Ben Duclos 0690 66 34 66

### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan Milovanovic 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

Il est usager, d'où ce prix, mais -----





**CARREAU**  
à PARTIR DE  
**\$9!!!**

**N'EN PRIVEZ PAS VOTRE MAISON !**

**HDfactory**  
the Floor Specialist!

**CARRELAGE | PIERRE NATURELLE | MOSAÏQUE | SANITAIRES**

Du lundi au samedi de 8h à 17h non stop, le samedi de 8h à 12h

Union Road - Sint Maarten | Tél. : 001 721 554 0475 | [contact@hdstoresxm.com](mailto:contact@hdstoresxm.com) | [www.hd-factory.com](http://www.hd-factory.com)